

Tefal®

OptiGrill ⊕ XL

FR
DE
EN
NL
DA
SV
FI
NO
ES
PT
EL



Mode d'emploi - Bedienungsanleitungen -
Instructions for use - Gebruiksaanwijzing -
Brugsvejledning - Bruksanvisning - Käyttöohje -
Bruksanvisning - Instrucciones de uso -
Instruções de utilização - Οδηγίες χρήσης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Χρήση, συντήρηση και εγκατάσταση του προϊόντος: για την ασφάλειά σας, παρακαλείστε να ανατρέχετε στις διάφορες παραγράφους των οδηγιών και στις αντίστοιχες εικόνες.

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,

- σε αγροκτήματα,

- από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών χώρων με χαρακτήρα φιλοξενίας,

- στα περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενοδοχείων.

Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα διάφορα εξαρτήματα από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής.

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο πρόσωπο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή ούτε θα την χρησιμοποιήσουν ως παιχνίδι.

Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί είναι υψηλή κατά την ώρα λειτουργίας της συσκευής.

Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να τίθεται σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού. Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο.

Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

Εάν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαλαντζά, η τάση της πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμη με αυτήν της συσκευής και να διαθέτει ενσωματωμένη γειωμένη πρίζα. Λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις, για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοντάψει κάποιος στο καλώδιο. Συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε πρίζα με γείωση. Ελέγξτε αν η ηλεκτρική εγκατάσταση είναι συμβατή με την ισχύ και την τάση που υποδεικνύονται κάτω από τη συσκευή.

Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή άλλο υγρό. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή και το καλώδιό της στο νερό.

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και τελούν υπό επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο σε θέση, η οποία δεν είναι προσβάσιμη σε παιδιά κάτω των 8 ετών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ζεσταίνετε ή προθερμαίνετε τη σχάρα χωρίς τις 2 πλάκες στο εσωτερικό

Τι να κάνετε

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις σε ευπρόσιτο μέρος. Οι οδηγίες είναι κοινές για διάφορους τύπους, ανάλογα με τα εξαρτήματα που διαθέτει η συσκευή σας.
- Σε περίπτωση που προκληθεί κάποιο ατύχημα, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και συμβουλευθείτε έναν ιατρό εάν κριθεί απαραίτητο.
- Κατά την πρώτη χρήση, πλύνετε τις εστίες (βλέπε την παράγραφο 5), προσθέστε λίγο λάδι πάνω στις πλάκες και σκουπίστε τις με ένα μαλακό πανί.
- Φροντίστε για την σωστή τοποθέτηση του καλωδίου με ή χωρίς προέκταση, και πάρτε όλα τα απαραίτητα προστατευτικά μέτρα για να μην διαταράξετε την κυκλοφορία των παρευρισκομένων στο τραπέζι, ώστε κανείς να μην σκοντάψει.
- Οι ατμοί του ψησίματος ενδέχεται να είναι επικίνδυνοι για τα ζώα με ιδιαίτερα ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πουλιά. Συνιστούμε στους ιδιοκτήτες πουλιών να τα απομακρύνουν από το χώρο ψησίματος.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Πριν από τη χρήση σιγουρευτείτε ότι οι δύο επιφάνειες της πλάκας έχουν καθαρίσει καλά.
- Για να αποφύγετε τη φθορά, να χρησιμοποιείτε τις πλάκες αποκλειστικά στη συσκευή για την οποία έχουν σχεδιαστεί (π.χ.: μην τις τοποθετείτε σε φούρνο, σε εστία αερίου ή σε ηλεκτρική εστία...).
- Προσέξτε οι πλάκες να είναι σταθερές και καλά τοποθετημένες και στερεωμένες στη βάση της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε μόνο πλάκες που έχετε προμηθευτεί ή αγοράσει από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.
- Για να διατηρήσετε την επίστρωση των επιφανειών ψησίματος, να χρησιμοποιείτε πάντα μια πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται με τη συσκευή ή που αγοράζετε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Μην τις χρησιμοποιείτε με άλλες συσκευές.

Τι να μην κάνετε

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, μην την τοποθετείτε σε γωνία ή ακριβώς δίπλα στον τοίχο.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σας απευθείας επάνω σε ευπαθή επιφάνεια (γυάλινο τραπέζι, τραπέζομάντιλο, βερνικωμένο έπιπλο...) ή σε επιφάνεια που καλύπτεται από πλαστικό τραπέζομάντιλο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από έπιπλο που έχετε στερεώσει σε τοίχο ή σε εταζέρα ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά όπως στόρια, κουρτίνες, χρώματα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ολισθηρές ή καυτές επιφάνειες, μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από μία πηγή θερμότητας (πλάκες ψησίματος, εστία με άεριο κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε σκεύη μαγειρικής πάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος της συσκευής.
- Μην κόβετε τροφές απευθείας πάνω στις πλάκες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγάρι ή σκόνη καθαρισμού, διότι μπορεί να προκληθεί φθορά στην επιφάνεια μαγειρέματος (π.χ.: στην αντικολητική επίστρωση).
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή ή τα μεταλλικά σύρματα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ είναι άδεια.
- Μην τοποθετείτε ποτέ φύλλα αλουμινόχαρτου ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο ανάμεσα στις πλάκες και τα τρόφιμα που θα ψήσετε.
- Μην αφαιρείτε το δίσκο συλλογής λιπών κατά το ψήσιμο. Εάν ο δίσκος συλλογής λιπών γεμίσει κατά το ψήσιμο, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού τον αδειάσετε.
- Μην βάζετε τη ζεστή πλάκα κάτω από νερό ή επάνω σε ευαίσθητη επιφάνεια.
- Για να διατηρήσετε τις αντικολητικές ιδιότητες της επίστρωσης, μην αφήνετε τη συσκευή να ζεσταίνεται για πολλή ώρα άδεια.
- Ποτέ μην χειρίζεστε τις πλάκες όταν είναι ζεστές.
- Μην ψήνετε τροφές που βρίσκονται μέσα σε χαρτί.
- Για να αποφύγετε τις φθορές στη συσκευή σας, μην εκτελείτε ποτέ συνταγές φλαμπέ σε αυτήν.
- Μην τοποθετείτε ποτέ φύλλα αλουμινόχαρτου ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο ανάμεσα στις πλάκες και τις αντιστάσεις.
- Ποτέ μην ζεσταίνετε ή ψήνετε σε θέση «ανοιχτή σχάρα».
- Ποτέ μην ζεσταίνετε τη συσκευή χωρίς τις πλάκες ψησίματος.

Συμβουλές/Πληροφορίες

- Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή, η οποία έχει κατασκευαστεί για οικιακή χρήση μόνο.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται προς τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες περί χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, υλικών σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλοντος...).
- Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να παράγει μια ελαφριά μυρωδιά ή λίγο ατμό.
- Για να καθαρίζετε τις πλάκες ψησίματος, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι, ζεστό νερό και υγρό πιάτων.
- Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ανά πάσα στιγμή, για το συμφέρον του καταναλωτή, τα χαρακτηριστικά ή τα μέρη από τα οποία αποτελούνται τα προϊόντα της.
- Καμία υγρή ή στερεά τροφή η οποία έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο  δεν μπορεί να καταναλωθεί.
- Εάν τα τρόφιμα έχουν υπερβολικά μεγάλο πάχος, το σύστημα ασφαλείας απαγορεύει τη θέση της συσκευής σε λειτουργία.
- Η αντίσταση δεν καθαρίζεται. Εάν είναι πολύ βρώμικη, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς και σκουπίστε τη με ένα στεγνό πανί.

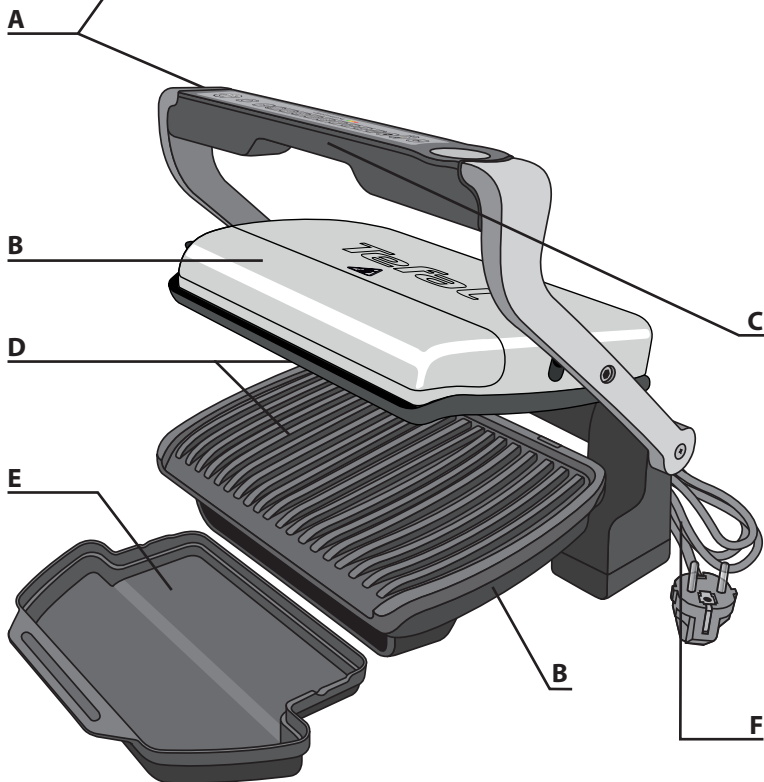
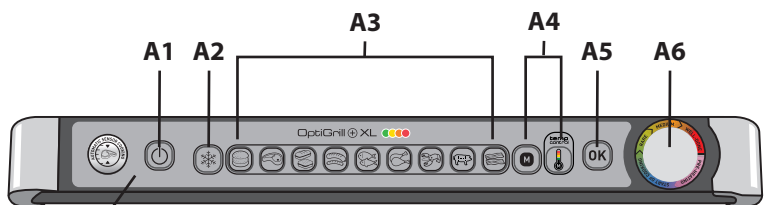
Περιβάλλον



Ας συμβάλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

① Η συσκευή σας περιέχει αρκετά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➔ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα κέντρο συλλογής ή, ελλείψει αυτού, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής για την επεξεργασία της.



Περιγραφή

A Πίνακας ελέγχου

A1 Κουμπί On/Off

A2 Λειτουργία κατεψυγμένου φαγητού

A3 Προγράμματα μαγειρέματος

A4 Χειροκίνητη λειτουργία "4 ρυθμίσεις θερμοκρασίας"
Δείτε το συγκεκριμένο οδηγό για χειροκίνητη γρήγορη έναρξη.

A5 **Κουμπί OK**

A6 Ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος

B Σώμα

C Λαβή

D Πλάκες μαγειρικής

E Δίσκος συλλογής υγρών

F Καλώδιο ρεύματος

Οδηγός χρωμάτων LED

προθέρμανση



ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ MOB
Περιμένετε.



ΣΤΑΘΕΡΟ MOB
Τέλος προθέρμανσης
Περιμένετε για το φαγητό.

έναρξη μαγειρέματος



ΜΠΛΕ
Έναρξη μαγειρέματος.



ΠΡΑΣΙΝΟ
Κατά την έναρξη του κύκλου μαγειρέματος θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα που ειδοποιεί το χρήστη ότι το πρόγραμμα μαγειρέματος "Σενιάν" αρχίζει.

μαγείρεμα - έτοιμο προς κατανάλωση



ΚΙΤΡΙΝΟ
Μαγείρεμα "Σενιάν".



ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
Μαγείρεμα "Μέτριο".



ΚΟΚΚΙΝΟ
Μαγείρεμα "Καλοψημένο". Τέλος μαγειρέματος για "Καλοψημένο".

διατήρηση θερμοκρασίας "περίπου 30 λεπτά"



ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΟΚΚΙΝΟ



ΣΤΑΘΕΡΟ ΠΡΑΣΙΝΟ

Έχει επιλεγεί η χειροκίνητη λειτουργία ή έχει ενεργοποιηθεί αυτόματα, ανατρέξτε στο "Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων", σελ. 154".



ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΛΕΥΚΟ

Ανατρέξτε στο "Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων".
Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Οδηγός προγραμμάτων αυτόματου μαγειρέματος



Μπέργκερ



Ψάρι



Μπέικον



Κόκκινο κρέας



Πουλερικά



Χειροκίνητη λειτουργία:



Πανίνι/Σάντουιτς



Θαλασσινά



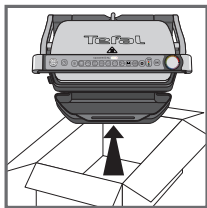
Λουκάνικο/Αρνί



Χοιρινό

Παραδοσιακό γκρίλ για χειροκίνητη λειτουργία με 4 διαφορετικές ρυθμίσεις θερμοκρασίας (από 110°C έως 285°C)

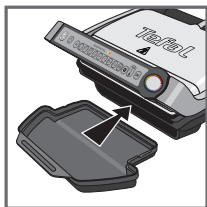
1 Ρύθμιση



1



2

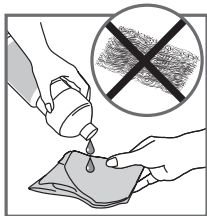


3

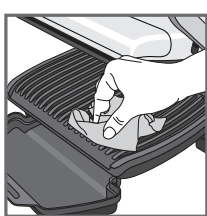


4

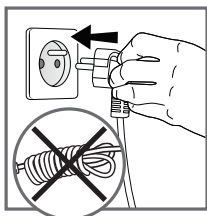
2 Προθέρμανση



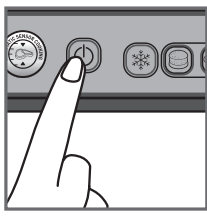
5



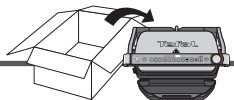
6



7



8



1 Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και αξεσουάρ από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής. Το χρωματιστό αυτοκόλλητο στην ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος μπορεί να αλλάξει, σύμφωνα με τη γλώσσα. Μπορείτε να το αντικαταστήσετε με αυτό στο εσωτερικό της συσκευασίας.

2 Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε προσεκτικά τις πλάκες με ζεστό νερό και λίγο υγρό πιάτων, ξεπλύνετε και στεγνώστε προσεκτικά.

3-4 Τοποθετήστε τον αποσπώμενο συλλογέα υγρών μπροστά από την συσκευή.



5 Για τα καλύτερα αποτελέσματα μπορείτε να σκουπίσετε τις πλάκες μαγειρέματος χρησιμοποιώντας χαρτί κουζίνας βουτηγμένο σε λίγο λάδι μαγειρικής, για να βελτιώσετε την αποδόσμηση αντικολλητικής ουσίας.

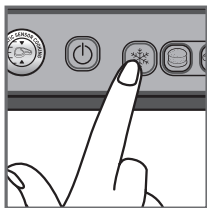
5β Εξασφαλίστε ότι η κάτω πλάκα μαγειρικής και η άνω πλάκα μαγειρικής είναι σωστά τοποθετημένες στο προϊόν προτού ξεκινήσει η φάση προθέρμανσης.

6 Απομακρύνετε το περίσσιο λάδι χρησιμοποιώντας καθαρό χαρτί κουζίνας.

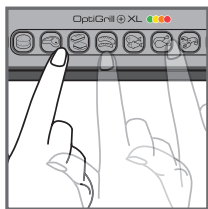
7 Συνδέστε την συσκευή σε μια πρίζα. (σημειώστε ότι το καλώδιο πρέπει να ξετυλιχτεί πλήρως).

8 Πιέστε το κουμπί On/Off.

EL



9



10

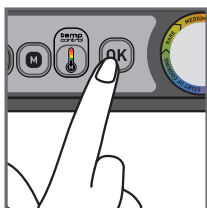
9 Εάν το φαγητό που επιθυμείτε να μαγειρέψετε είναι κατεψυγμένο, πιάστε το κουμπί "κατεψυγμένο φαγητό".

10 Επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργία μαγειρέματος σύμφωνα με τον τύπο φαγητού που επιθυμείτε να μαγειρέψετε.

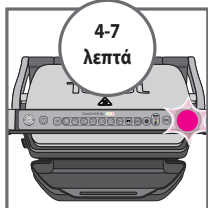
9 Αυτόματα προγράμματα μαγειρικής και μια χειροκίνητη λειτουργία με 4 διαφορετικές ρυθμίσεις θερμοκρασίας

	Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε μπέργκερ.		Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε θαλασσινά.
	Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε χοιρινό.		Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε κόκκινο κρέας.
	Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε πανίν/σάντουιτς		Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε μπείκον
	Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε λουκανικό/αρνί.		Εάν επιλέξετε τη χειροκίνητη λειτουργία η ενδεικτική λυχνία είναι πράσινη και ελέγχετε χειροκίνητα το χρόνο μαγειρέματος. Διατίθενται 4 διαφορετικές ρυθμίσεις θερμοκρασίας για αυτή τη χειροκίνητη λειτουργία (πράσινο, κίτρινο, πορτοκαλί και κόκκινο). Δείτε το συγκεκριμένο οδηγό για χειροκίνητη γρήγορη έναρξη.
	Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα μαγειρέματος εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε ψάρι.		
	Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα μαγειρέματος εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε πουλερικά.		

Εάν δεν είστε σίγουροι για το ποια λειτουργία μαγειρέματος πρέπει να χρησιμοποιήσετε για τρόφιμα που δεν αναφέρονται παραπάνω, ανατρέξτε στον "Πίνακα μαγειρικής για τρόφιμα εκτός προγράμματος" στη σελίδα 155.



11

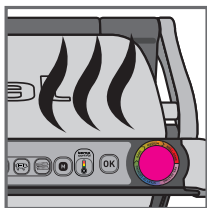


12

11 Πιάστε το κουμπί "OK": η συσκευή αρχίζει να προθερμαίνεται και η ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος αναβοσβήνει μοβ.

Σημείωση: Εάν έχετε επιλέξει λάθος πρόγραμμα, επιστρέψτε στη φάση 8.

12 Περιμένετε για 4-7 λεπτά.



13

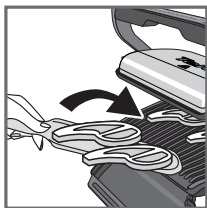
13 Ένα ηχητικό σήμα ακούγεται και η ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος σταματάει να αναβοσβήνει μοβ όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία προθέρμανσης.

Σχόλια: Στο τέλος της προθέρμανσης, εάν η συσκευή παραμείνει κλειστή, το σύστημα ασφαλείας θα απενεργοποιήσει την συσκευή.

3 Μαγείρεμα



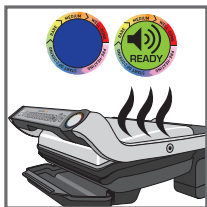
14



15



16



17



18

14-15 Μετά την προθέρμανση, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Ανοίξετε την ψηστιέρα και τοποθετήστε το φαγητό επάνω στην πλάκα μαγειρέματος.

Σχόλια: εάν η συσκευή παραμείνει ανοιχτή για μεγάλο χρονικό διάστημα, το σύστημα ασφάλειας θα απενεργοποιήσει την συσκευή αυτόματα.

16-17 Η συσκευή ρυθμίζει αυτόματα τον κύκλο μαγειρέματος (χρόνος και θερμοκρασία) σύμφωνα με το πάχος του τροφίμου και την ποσότητα.

Κλείστε την συσκευή ώστε να ξεκινήσει ο κύκλος μαγειρέματος. Η ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος γίνεται μπλε και κατόπιν πράσινη για να υποδηλώσει ότι το μαγείρεμα είναι σε εξέλιξη (για τα καλύτερα αποτελέσματα μην ανοίγετε ή μετακινείτε το φαγητό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μαγειρέματος).

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μαγειρέματος ακούγεται ένα ηχητικό σήμα σε κάθε φάση μαγειρέματος για να προειδοποιήσει το χρήστη ότι έχει επιτευχθεί μια στάθμη μαγειρέματος (π.χ. μισοψημένο/κίτρινο).

Σημείωση για πολύ λεπτά κομμάτια φαγητού: κλείστε την συσκευή, το κουμπί "OK" θα αναβοσβήσει και η ένδειξη θα παραμείνει "σταθερά μοβ", πιέστε το "OK" για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή αναγνωρίζει το φαγητό και ότι θα ξεκινήσει ο κύκλος μαγειρέματος.

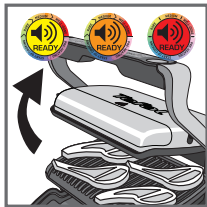
18 Σύμφωνα με το βαθμό μαγειρέματος, η ενδεικτική λυχνία αλλάζει χρώμα. Όταν η ενδεικτική λυχνία είναι πράσινη και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα, το φαγητό σας είναι σενιάν, όταν η ενδεικτική λυχνία είναι πορτοκαλί και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα, το φαγητό σας είναι μέτριο και όταν η ενδεικτική λυχνία είναι κόκκινη, το φαγητό σας είναι καλοψημένο.

Σημείωση: εάν θέλετε το κρέας αρκετά σενιάν, απομακρύνετε το κρέας όταν η ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος γίνει πράσινη.

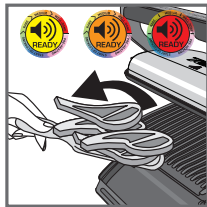
Σημειώστε ότι ειδικά στο κρέας είναι φυσιολογικό να ποικίλουν τα αποτελέσματα μαγειρέματος ανάλογα με τον τύπο, την ποιότητα και την προέλευση του φαγητού.

EL

3 Μαγείρεμα



19



20



21

19-20 Όταν το χρώμα που αντιστοιχεί στην επιλογή σας βαθμού μαγειρέματος εμφανιστεί, ανοίξετε την συσκευή και απομακρύνετε το φαγητό.

21 Κλείστε την συσκευή. Ο πίνακας ελέγχου θα ανάψει και θα τεθεί στη λειτουργία "επιλογή προγράμματος".

Σχόλιο: το σύστημα ασφάλειας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν δεν γίνει καμία επιλογή προγράμματος.

Μαγείρεμα περισσότερων τροφίμων

Εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε μια δεύτερη δόση φαγητού, επαναπροθερμάνετε τη συσκευή (δείτε το απόσπασμα 2. "Προθέρμανση", ξεκινώντας από το σημείο 9) ακόμα και εάν θέλετε να μαγειρέψετε τον ίδιο τύπο φαγητού.

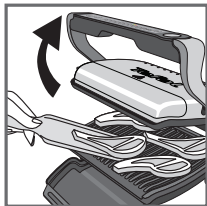
Τρόπος μαγειρέματος άλλης μια δόσης φαγητού:

Αφότου τελειώσετε με την πρώτη δόση φαγητού:

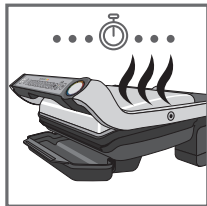
1. Εξασφαλίστε ότι η συσκευή έχει κλείσει χωρίς φαγητό στο εσωτερικό.
2. Επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργία/πρόγραμμα μαγειρέματος (αυτό το βήμα είναι απαραίτητο εάν αποφασίσετε να διαλέξετε την ίδια λειτουργία μαγειρέματος όπως για την πρώτη δόση φαγητού).
3. Πιέστε το κουμπί **"OK"**: η συσκευή αρχίζει να προθερμαίνεται. Η προθέρμανση επισημαίνεται με την ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος που αναβοσβήνει μοβ.
4. Η προθέρμανση ολοκληρώνεται όταν ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και η ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος σταματήσει να αναβοσβήνει μοβ.
5. Μετά την προθέρμανση, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Ανοίξτε την ψηστιέρα και τοποθετήστε το φαγητό στο εσωτερικό της συσκευής.

Σημαντικό:

- Σημειώστε ότι σε κάθε νέα δόση φαγητού, η φάση προθέρμανσης είναι υποχρεωτική.



22



23



24



25

Να θυμάστε να έχετε πάντα κλειστή την ψηστήρα χωρίς τρόφιμα μέσα ώστε να λειτουργεί αποτελεσματικά η προθέρμανση.

- Κατόπιν περιμένετε να ολοκληρωθεί η προθέρμανση προτού ανοίξετε την ψηστήρα και τοποθετήσετε μέσα το φαγητό.

Σημείωση: εάν ο νέος κύκλος προθέρμανσης διεξαχθεί αμέσως μετά το τέλος του προηγούμενου κύκλου, ο χρόνος προθέρμανσης θα μειωθεί.

22-23-24

Εάν επιθυμείτε να μαγειρέψετε φαγητό για διαφορετικά προσωπικά γούστα, ανοίξτε την ψηστήρα και απομακρύνετε το φαγητό όταν φτάσει στον επιθυμητό επίπεδο και κατόπιν κλείστε την ψηστήρα και συνεχίστε με το μαγείρεμα άλλων τροφίμων. Το πρόγραμμα θα συνεχίσει τον κύκλο μαγειρέματος έως ότου φτάσει στο βαθμό "καλοψημένο".

25 Λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας

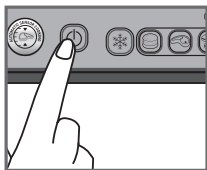
Όταν τελειώσει η διαδικασία μαγειρέματος η συσκευή θα συνεχίσει αυτόματα να διατηρεί τη ρύθμιση θερμοκρασίας και η ένδειξη επιπέδου μαγειρέματος θα γίνει αυτόματα κόκκινη και κάθε 20 δευτερόλεπτα θα ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Εάν μείνουν τρόφιμα στην ψηστήρα, αυτή θα συνεχίσει το μαγείρεμα ενώ οι πλάκες μαγειρέματος κρυώνουν. Μπορείτε να σταματήσετε το ηχητικό σήμα πιέζοντας το κουμπί "OK".

Σχόλιο: το σύστημα ασφάλειας θα απενεργοποιήσει την συσκευή αυτόματα μετά από συγκεκριμένο χρονικό διάστημα.

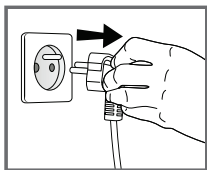
Δεύτερη δόση μαγειρέματος

Εάν θέλετε να μαγειρέψετε και άλλα τρόφιμα, ανατρέξτε στο απόσπασμα 21.

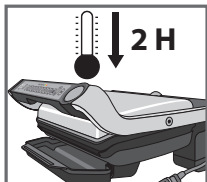
5 Καθαρισμός και συντήρηση



26



27



28

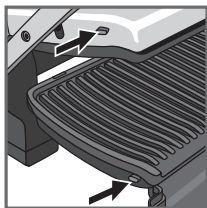
26 Πατήστε το κουμπί on/off για να απενεργοποιήσετε την συσκευή.

27 Αποσυνδέστε την ψηστιέρα από την υποδοχή στον τοίχο.

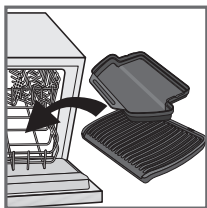
28 Επιτρέψτε να κρυώσει τουλάχιστον για 2 ώρες.

Προς αποφυγή τυχαίων εγκαυμάτων αφήνετε την ψηστιέρα να κρυώνει καλά πριν τον καθαρισμό.

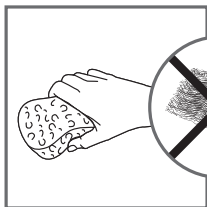
6 Καθαρισμός



29



30



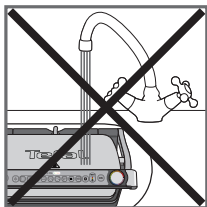
31



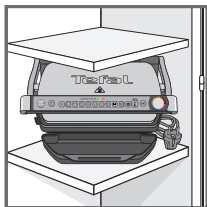
32



33



34



35

29 Πριν τον καθαρισμό ξεκλειδώνετε και απομακρύνετε τις πλάκες προς αποφυγή ζημιάς στην επιφάνεια μαγειρέματος. Ο δίσκος συλλογής υγρών και οι πλάκες μαγειρέματος ενδείκνυνται για πλυντήριο πιάτων.

30 Η συσκευή και το καλώδιο της δεν πρέπει να τοποθετηθούν σε πλυντήριο πιάτων. Τα θερμαντικά στοιχεία, τα ορατά και προσβάσιμα εξαρτήματα δεν πρέπει να καθαρίζονται αφότου αφαιρεθούν οι πλάκες. Εάν είναι πολύ βρόμικα περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει καλά και καθαρίστε τα με ένα στεγνό πανί. Εάν δεν επιθυμείτε να τα καθαρίσετε σε πλυντήριο πιάτων μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ζεστό νερό και λίγο υγρό πιάτων για να καθαρίσετε τις πλάκες μαγειρέματος, κατόπιν ξεπλύνετε προσεκτικά για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε υπολείμματα. Στεγνώστε προσεκτικά χρησιμοποιώντας χαρτί κουζίνας.

31-32 Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σφουγγάρια, ατσάλωμα ή οποιαδήποτε τριβικά καθαριστικά για τον καθαρισμό οποιουδήποτε τμήματος της ψησταριάς, να χρησιμοποιείτε μόνο νάilon ή μη μεταλλικά σφουγγάρια.

Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών και πλύντε σε ζεστό νερό και λίγο υγρό πιάτων, στεγνώστε προσεκτικά χρησιμοποιώντας χαρτί κουζίνας.

33 Για τον καθαρισμό του καλύμματος ψηστιέρας σκουπίστε με ένα ζεστό, υγρό σφουγγάρι και στεγνώστε με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

34 Μη βυθίζετε το σώμα της ψηστιέρας σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

35 Εξασφαλίστε πάντα ότι η ψηστιέρα είναι καθαρή και στεγνή πριν την αποθήκευση.

36 Οποιαδήποτε άλλη συντήρηση πρέπει να διεξάγεται από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο του σέρβις.

EL

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Κουμπί αναμμένο + Σταθερή πράσινη ενδεικτική λυχνία + Κουμπί αναβοσβήνει + Κουμπί αναβοσβήνει	Ενεργοποίηση της συσκευής ή έναρξη ενός αυτόματου κύκλου μαγειρέματος με τρόφιμα μεταξύ των πλακών και χωρίς προθέρμανση (η χειροκίνητη λειτουργία ενεργοποιείται αυτόματα).	2 πιθανές επιλογές: - Επιλέξτε τη ρύθμιση θερμοκρασίας πιέζοντας το κουμπί και κατόπιν πιέστε το OK. Επιτρέψτε το μαγείρεμα αλλά παρακολουθείτε το (χειροκίνητη λειτουργία). - σταματήστε την συσκευή, απομακρύνετε το φαγητό, κλείστε σωστά την συσκευή, επαναπρογραμματίστε την συσκευή και περιμένετε έως το τέλος της προθέρμανσης.
Η συσκευή σταματάει κατά τη διάρκεια του κύκλου προθέρμανσης ή μαγειρέματος.	- Η συσκευή έχει παραμείνει ανοιχτή για πολύ χρόνο κατά το μαγείρεμα. - Η συσκευή ήταν σε αδράνεια για πολύ χρόνο μετά το τέλος της θέρμανσης ή διατήρησης θερμοκρασίας.	Αποσυνδέστε την συσκευή από την πρίζα και αφήστε την για 2-3 λεπτά, επανεκκινήστε τη διαδικασία. Την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε την συσκευή εξασφαλίστε ότι θα την ανοίξετε και κλείσετε γρήγορα για καλύτερα αποτελέσματα μαγειρέματος. Εάν το πρόβλημα συμβεί ξανά, επικοινωνήστε με το τοπικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Tefal.
Άσπρη ενδεικτική λυχνία που αναβοσβήνει + Κουμπί / / / αναβοσβήνει + Ηχητικό σήμα διακοπής Η συσκευή δεν εκπέμπει πλέον ηχητικό σήμα.	- Βλάβη συσκευής. - Η συσκευή έχει αποθηκευτεί ή χρησιμοποιηθεί σε έναν χώρο που είναι πολύ κρύος.	Αποσυνδέστε και επανασυνδέστε την συσκευή σας και επανεκκινήστε αμέσως έναν κύκλο προθέρμανσης. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Μετά την προθέρμανση έβαλα το φαγητό μου στην ψηστιέρα αλλά η ένδειξη παραμένει MOB και ο κύκλος μαγειρέματος δεν εκκινείται.	- Το φαγητό σας είναι παχύτερο από 1,5 ίντσα (3,81 εκ.). - Δεν ανοίξατε εντελώς την ψηστιέρα για να τοποθετήσετε το φαγητό. - Δεν εντοπίζεται το φαγητό. Το πάχος του φαγητού είναι πολύ λεπτό, το "OK" αναβοσβήνει.	- Το φαγητό δεν πρέπει να είναι παχύτερο από 1,5 ίντσα (3,81 εκ.). - Ανοίξτε εντελώς την ψηστιέρα, κατόπιν κλείστε την. - Επιβεβαιώστε την έναρξη του μαγειρέματος πιέζοντας το κουμπί .
Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί στη χειροκίνητη λειτουργία. + Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει κόκκινη.	Ο χρόνος προθέρμανσης διεκόπη για λίγο.	- Παρακολουθείτε το μαγείρεμα περιοδικά (για χρήση στη χειροκίνητη λειτουργία). - Σταματήστε την ψηστιέρα, αφαιρέστε το φαγητό, κλείστε την ψηστιέρα, επιλέξτε το νέο πρόγραμμα μαγειρέματος που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε και περιμένετε να τελειώσει ο κύκλος προθέρμανσης.
Λευκό που αναβοσβήνει + Κουμπί αναβοσβήνει + Συνεχές ηχητικό σήμα	Βλάβη συσκευής	Αποσυνδέστε το προϊόν και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Ειδική υπόδειξη για κρέας: τα αποτελέσματα μαγειρέματος στα προρρυθμισμένα προγράμματα μπορεί να ποικίλουν ανάλογα με την προέλευση, το κόψιμο και την ποιότητα του φαγητού που μαγειρεύεται, τα προγράμματα έχουν ρυθμιστεί και ελεγχθεί για φαγητό καλής ποιότητας. Επίσης το πάχος του κρέατος πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Δεν μπορείτε να μαγειρεύετε φαγητό το οποίο είναι παχύτερο από 4 εκ.

Οδηγός μαγειρέματος (αυτόματα προγράμματα)

Αποκλειστικό πρόγραμμα		Χρώμα ένδειξης επιπέδου μαγειρέματος		
				
	Κόκκινο κρέας	Σενιάν	Μέτριο	Καλοψημένο
	Μπέργκερ	Σενιάν	Μέτριο	Καλοψημένο
	Πανίνι/Σάντουιτς	Ελαφρώς ψημένο	Ροδισμένο	Τραγανό
	Ψάρι	Ελαφρώς ψημένο	Μέτριο	Καλοψημένο
	Πουλερικά			Καλοψημένο
	Λουκάνικο/Αρνί			Καλοψημένο
	Χοιρινό			Καλοψημένο
	Μπέϊκον	Ελαφρώς ψημένο	Καλοψημένο	
	Θαλασσινά		Μέτριο	Καλοψημένο

Υπόδειξη: εάν σας αρέσει το κρέας σας blue rare, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το 

Οδηγός μαγειρέματος (περιλαμβάνεται η χειροκίνητη λειτουργία)

Τρόφιμο		Πρόγραμμα μαγειρέματος	Επίπεδο μαγειρέματος		
					
			σενιάν	μέτριο	καλοψημένο
Ψωμί	Φέτες ψωμιού, τοσταρισμένα σάντουιτς				
	Μπέργκερ: (μετά από προψήσιμο του κρέατος)				
Κρέας & Πουλερικά	Αρνί (χωρίς κόκαλα)				
	Φέτα χοιρινού για ψήσιμο				
	Κατεψυγμένα νάγκετς κοτόπουλου 				
	Μαριναρισμένο στήθος κοτόπουλου				
	Φιλέτο χοιρινό (χωρίς κόκαλα), πανσέτα				
	Στήθος πάπιας				
Ψάρι	Ολόκληρη πέστροφα				
	Φιλέτο τόνου				
	Μεγάλες γαρίδες (με και χωρίς το κέλυφος)				
	Γαρίδες με κέλυφος				
	Γάμπαρι				
Χειροκίνητη λειτουργία Δείτε το συγκεκριμένο οδηγό για χειροκίνητη γρήγορη έναρξη	Ψημένα λαχανικά και φρούτα (πρέπει να έχουν ίδια κοπή και πάχος)		4 διαφορετικές ρυθμίσεις θερμοκρασίας		

Για κατεψυγμένα τρόφιμα, πιάστε  προτού επιλέξετε το πρόγραμμά σας.

FR	2 - 15
DE	16 - 29
EN	30 - 43
NL	44 - 57
DA	58 - 71
SV	72 - 85
FI	86 - 99
NO	100 - 113
ES	114 - 127
PT	128 - 141
EL	142 - 155